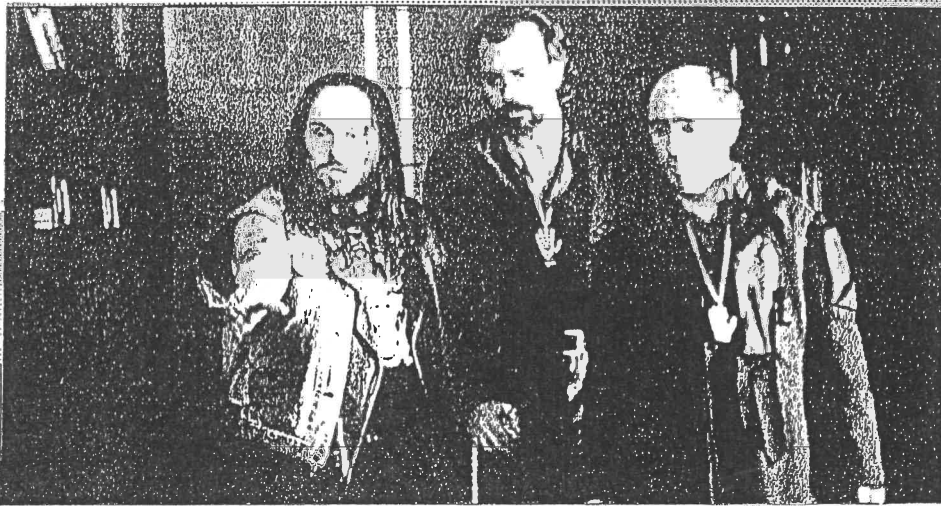


GERARD MER FANTASTIC ARTS

Le Grand Prix va à «El Dia de la Bestia»



Nous n'entrerons pas dans les commentaires pointus sur la qualité des films, nous ne discuterons pas les choix. Nous nous contenterons de donner le palmarès des films, vidéos et autres. Par contre, en tant qu'Européens, nous ne pouvons qu'exprimer notre grande satisfaction à voir un film espagnol remporter la palme.

A noter une petite rectification, que l'honnêteté journalistique nous commande. Dans notre dernière édition, nous évoquions le prix littéraire. Renseignements pris, le jury s'est réuni il y a deux mois à Paris. Puis le livre a été édité aux Editions Denoël. Le nom de l'ouvrage a été proclamé au Restaurant "les Bas Rupts". Vous pouvez vous précipiter sur cet ouvrage, un roman fantastique qui vaut plus qu'une simple attention. ♣

• Du jamais vu

Vous serez sans doute nombreux à vouloir obtenir ce dernier numéro du festival et vous avez raison. Pour la première fois la pagination passera à huit pages avec un cahier exceptionnel de quatre pages contenant de multiples textes et dessins d'artistes, stars, metteurs en scène, et autres... Français et étrangers. Il sort au moment même du dîner de gala de clôture, là où l'on commence à se dire au revoir pour retourner dans nos foyers, la belle aventure terminée et une page d'histoire écrite. Avec sa nouvelle pagination, le journal ouvre les portes d'un élan différent, celui de la troisième édition qui confirme les précédentes et qui laisse augurer de fantastiques développements. Sachez donc lire entre les lignes (nous n'avons pas assez de place pour tout écrire) et si d'aventure vous vous posez encore des questions, sachez que c'est en vous que vous trouverez la solution. ♣

Le stock est épuisé

Il aura fallu 5 jours de festival, des distributions quotidiennes dans les cinémas, à la billetterie au Point I, et dans les différents hôtels et restaurants pour venir à bout des 150 m² de produits alimentaires qui encombraient fortement un certain Président. Imaginez : 147.000 tablettes de Slim Barre, 42.000 sachets de chips au bacon et nous ne parlerons pas des glaces qui ont eu un énorme succès dans les salles de cinéma. Le flot des spectateurs a su liquider les stocks. ♣

Édito

J'ai longtemps pensé, étant petit, que tout ce que je voulais, j'étais apte à l'obtenir. J'ai appris par la suite à conquérir ce que je voulais. Des personnes vivent et meurent pour obtenir ce qu'elles souhaitent. Le quatrième festival aura-t-il lieu ? Oui, c'est officiel. Mais à cette question que chacun est en droit de se poser, il faut opposer la volonté de le faire et de prendre immédiatement les moyens de sa réussite. Ce qui importe, c'est la volonté et l'acharnement que vous mettez à croire fortement en ce que vous faites et à inspirer confiance. 4è, 5è, et plus. C'est à la portée des Gérômois(es) qui le voudraient. Et fort heureusement, ils sont légion à savoir que c'est possible. Le voudront-ils ?

Le Public Système Cinéma...

Parl relevé

Pas facile d'expliquer le choix des programmations, des invités. Lorsqu'il faut arbitrer, on prend parfois d'importants paris sur l'avenir. Un festival, ce n'est pas voir et revoir ce que l'on connaît ou que l'on aime, c'est aussi aller à la découverte des hommes et des femmes qui feront le cinéma de demain. Quant aux vedettes, même si elles n'ont pas toujours un visage connu, elles représentent dans leurs domaines, des valeurs de tout premier plan.

L'équipe de Lionel Chouchan, Francine Torrent, Bruno Barde, Daniel Benzakein a su imprimer les bases d'un carrefour qui commence à compter dans le Grand Petit Monde du Cinéma. Que soient ici remerciés Astrid, Corinne, Cécile, Catherine, les deux Stéphanie, Marie-Odile, Laurence, Georges, Gaëlle, Michel, Franck, Elyanne, Florence et Anne.

Chacun, chacune, à sa manière, a contribué à la réussite de la troisième édition. Sans oublier la petite équipe responsable des entrées de cinéma.

Les sponsors heureux

Il n'y a pas meilleur sponsor que celui qui estime (à juste titre dans notre cas) que le contrat est rempli. Même si la neige n'a pas voulu pointer son nez (encore que dans la nuit de dimanche à lundi, elle a commencé à tomber faiblement, mais sûrement), le soleil a su avantageusement remplacer cet «oubli» de la nature. Le public a été nombreux et généreux dans ses applaudissements, son acuité à honorer les diverses manifestations. Le palmarès reflète réellement le virage du fantastique et ses multiples horizons. Les diverses installations, au nombre desquelles la Galerie des sponsors a une fois de plus été une parfaite réussite et une vitrine du savoir-faire lorrain. On se prend à rêver des multiples améliorations. Mais, aujourd'hui, c'est le lendemain des Gérômois avec leurs partenaires.

Il va falloir tout ranger

Lorsque le rideau est baissé, les machinistes prennent les malles et rangent. Comme une tournée en «province», il faut tout remettre en place afin de sauter dans un bus pour une nouvelle ville. Ici, chacun sera à pied d'œuvre lundi et mardi pour faire place nette et préparer l'avenir. Bien sûr la fatigue commencera à entamer le capital confiance et l'on ne se souviendra dans les premières heures que des «choses qui n'ont pas fonctionné». Mais au-delà et dans quelques semaines, ce sera l'incroyable engouement que le festival aura suscité, qui reviendra dans vos esprits. Vous y étiez et vous avez participé avec votre cœur. Le reste est littérature.

Le festival prend aussi de la hauteur

Comme les années précédentes, les montgolfières du Conseil Régional de Lorraine et de Leclerc-Voyages ont pris l'air. Bien sûr, la météo des derniers jours n'a pas permis d'envol réel, ces dernières sont restées accrochées au sol par des cordes. Mais le voyage, s'il a été bref, n'en a pas moins été excellent. Témoins cette petite cinquantaine de personnes qui ont pu goûter aux joies de la 3^e dimension.

Ouf, c'est terminé

Lorsque le duo Pierre Sachot (président) - Jean-Paul Laruelle (délégué général adjoint) a entamé les dernières heures du dimanche après-midi, le principal était déjà fait. Il ne leur restait qu'à serrer les dents et à espérer que tout continue comme au démarrage. Les discours prononcés et le café servi, les festivaliers pouvaient rentrer dans leurs chambres. Pour Pierre Sachot, président de l'association, le difficile pari était gagné. *«Je veux qu'il soit ici publiquement noté que le travail des bénévoles, des professionnels, du public et des partenaires a été à la hauteur des espérances du public. C'est une grande satisfaction qui laisse augurer des jours encore plus irrésistibles, auxquels nous répondons d'ores et déjà, que nous sommes prêts à relever d'autres paris difficiles».*

La valse des chiffres

Milliers de spectateurs, centaines de km parcourus avec les voitures, centaines de bénévoles, dizaines de milliers de photocopies, centaines de dossiers, photos, centaines de festivaliers, milliers de repas, de chambres d'hôtels, milliers de glaces, de BN, de slim bars, centaines de bouteilles de champagne, km de toasts, km d'articles, centaines de minutes de sons et d'images, centaines d'interviewes. La retombée économique dépasse toutes les espérances. Si l'on devait mettre un prix derrière toute cette communication, les budgets de chacun n'y suffiraient pas. La retombée économique est à double titre, par la présence de dizaines de milliers de personnes, mais aussi et surtout par la fantastique image de Gérardmer, des Vosges et de la Lorraine, qu'elle a su générer en cinq jours. C'est à dire pour être plus précis en 15 jours, soit 3 festivals.

Lido : tous étaient là

Pour la première fois, l'ensemble des festivaliers a eu la possibilité de se retrouver durant une soirée. Salade vosgienne, choucroute royale, fromage gérômé, coupe glacée aux brimbelles, crêpes flambées Grand Marnier (sans oublier apéritif, vins et digestif), le tout accompagné de musiques variées et du folklore local. Près de 250 personnes qui ont largement devisé, commenté les films et le festival. Le tout au bord du lac et de manière bon enfant.

PALMARES 96

Le Temps du renouveau

GRAND PRIX FESTIVAL FANTASTIQUE

El Dia de la Bestia
de Alex de la Iglesia

PRIX SPECIAL DU JURY

Mute Witness (Témoignage muet)
de Anthony Waller

MENTION SPECIALE DU JURY POUR L'INTERPRETATION

à Maria SUDINA dans Mute Witness

PRIX INTERNATIONAL DE LA CRITIQUE

«The Secret of Roan Inish»
de John Sayles

TROPHEE FUN

NADJA
de Michael Almereyda

PRIX «PREMIERE» DU PUBLIC

«Powder»
de Victor Salva

PRIX DU COURT-METRAGE

• «A l'arraché»
Réalisé par Christophe Smith et Benoît Delépine
• Mention spéciale à «J'ai échoué»
de Philippe Donzelot

PRIX VIDEO

«Aux Frontières du réel - Le dossier secret»
de R.W. Goodwin et Rob Bowman

PRIX DU VIDEO-CLIP FANTASTIQUE

«Earth song»
de Michael Jackson

PRIX LITTERAIRE

«Les mécaniques des ombres»
de Benjamin Legrand

Les queues et les files

On n'empêchera jamais durant un festival, les longues queues du week-end, ni les foules massées derrière les barrières pour voir apparaître «la star tant attendue», même sous la pluie ou par grand froid. Il faut savoir prendre son mal en patience, car la règle générale veut que tout le monde ne peut pas rentrer en une seule fois, tous ne peuvent pas manger à la même table que l'artiste désiré (faute de place). On peut néanmoins observer qu'il est plus facile d'approcher une vedette à Gérardmer qu'à Cannes ou dans un autre festival. Populaire et professionnel, le mariage est difficile, mais pas impossible.

Echos de la salle de presse

Devinez qui se cache sous la crêpe noire et blanche, vissée sur le haut du crâne. Mais c'est bien sûr la célèbre Joëlle. Pourquoi croyez-vous que le journaliste d'une agence mondiale d'informations en langue française préfère sa chambre pour écrire ses cinq cents mots quotidiens ? Savez-vous que Jean-Paul G... envoie ses papiers à la galaxie houdemontaise avec un modem qui refuse toutes négociations préalables. Connaissez-vous le nom du journaliste qui enlève ses chaussures en tapant ses articles ? De celui qui se précipite aux toilettes pour éviter les pages blanches ?

A toutes ces questions, il est impossible de répondre si l'on veut éviter de se fâcher avec toute la noble profession. Mais c'est Arial Fritz-Quad qui aura le dernier mot, quittant l'aéroport lorrain, avec la tristesse de l'homme qui repart pour une longue quête du savoir : « Rien ne remplacera le 3^e festival, si ce n'est le quatrième ».

Seita ...

Une présence réaffirmée

Pas besoin de l'ignorer, Seita Ventes est bien le numéro 1 en France. A chaque manifestation, à chaque point de rendez-vous, les charmantes hôtes ont su distribuer des produits de haute qualité. Sans oublier les dégustations des meilleurs produits, anciens ou nouveaux qui ont su étonner la population festivalière.

Les Hommes de l'Ombre

De 7h à 2h du matin, le vieux break de Pascal Roussel circule d'un cinéma à l'autre. Dans le coffre se trouve un précieux chargement : les bobines des différents films du jour. Montage, démontage, distribution des copies, c'est son affaire. Assisté de Karel Leddecki, il n'en finit pas de contrôler ses pellicules, de vérifier que tout est dans le bon ordre, et de s'assurer que la valse des copies entre l'Espace Lac, le Casino et la MCL s'orchestre bien. Bien qu'ayant en main tous les films du Festival, il n'aura pas le temps d'en voir un seul. Dans les cabines de projection, Bruno, Philippe, Benoît, Mickaël, Loïc et François assurent le reste. Tous ces hommes qu'on ne voit jamais sont l'épine dorsale de ce Festival. Sans eux il n'y aurait pas de spectacle. A tous un grand merci pour toutes ces heures de magie que vous nous avez données. Le Show a été Fantastique, et quand ce soir le rideau tombera sur la dernière séance, une partie des applaudissements sera pour vous.

Konica...

L'impression du journal

Photocopieuses impressionnantes, mais aussi copieurs de tous les jours. Konica (Est-Multicopie) a répondu à notre attente, permettant tout à la fois de sortir plus de deux mille « Guide du festivalier », vingt cinq mille journaux et plus de deux cent mille photocopies. Le tout sans ennui notoire.

SCOOP TOUJOURS

Il était très tard
Dans les salons du Bragard
Lorsque Bruno Masure
De son oeil bleu azur
En toute décontraction
Répondit aux questions
De la belle Valérie
Qui lui avait souri
Celle-ci eut droit à un scout
Masure, enfant, fut scoop !
...Ou peut-être est-ce l'inverse ?
Pardonnons la fatigue et l'ivresse
De la journaliste blonde
Ravie d'interviewer le number one des ondes

Wom Wom Junior

Grand succès pour la première du Vidéo Jeune. Environ 1000 enfants des classes primaires de Gérardmer, de Xonrupt et même d'Epinal et de Strasbourg ont pu « tâter » du Fantastique. Tous ont adoré ça et sont prêts à revenir. La salle, équipée par la société Barco, n'avait rien à envier aux vraies salles de ciné. L'expérience a été concluante et on songe fortement à la renouveler et même... faire mieux.

Au Paradiso

Finis les petits, bonjours les grands. Toujours au rayon vidéo, au Paradiso, la salle n'a jamais désempé. Entre la sélection des films et les vidéos clips, Jean-François, Véronique, Aurore Isabelle, François, Manu et José n'ont pas chômé. Caler les films, régler son et lumière, placer les spectateurs, donner les glaces, accueillir les Jurés, ramasser les papiers, informer, l'organisation était impeccable. Anecdote, samedi, Gérard Vives, pour faire patienter la salle qui attendait l'arrivée de la Présidente du Jury Clips, a fait rire l'ensemble de l'assistance par une série de plaisanteries improvisées.

Jogging

Avez-vous remarqué dans les rues de Gérardmer ce joggeur en short poursuivi par une horde de fans ? Même s'il a laissé son armure au vestiaire, Peter Weller ne passe pas inaperçu. Avec la décontraction qu'on lui connaît, il s'en va courir, comme à son habitude, sans craindre le froid gérômois. Pour ceux qui l'ont croisé, il a dû laisser un souvenir impérissable.

Le Rideau est Tombé

C'est avec le Gala de Clôture que s'achève l'édition 96 de Gérardmer Fantastic'Arts. Tant de mois d'efforts et la fête est déjà finie. Le calme va de nouveau s'installer dans la cité gérômoise. Il va falloir être patient, encore 366 jours avant le prochain Festival. Cela laisse une certaine marge pour récupérer toutes les heures de sommeil en retard. Pour l'heure, plus d'un a écrasé une larme, dimanche. Le temps des « au-revoir » est toujours triste, mais rendez-vous est pris pour 97. C'est officiel depuis le palmarès.

Les Gérômois au ciné

L'association a pu découvrir le film primé "El Dia de la Bestia", lundi avant le repas des bénévoles. Une seconde projection gratuite pour les habitants de Gérardmer est prévue mardi soir, 20h30, à la MCL. Les invitations sont à retirer dans les bureaux du festival, toute la journée du 6 février. Le festival se sera donc prolongé deux jours.

Bonne bouffe

Pour cette dernière journée le soleil est presque revenu. C'était bien tentant pour le jury longs métrages de s'écarter des sentiers battus du festival pour s'offrir un peu d'oxygène vosgien. Alors au nom de ce petit plaisir la course a repris. Après la projection de « Haunted », direction La Schlucht vers 13h15 le temps d'un déjeuner intime auquel seul Claude Chabrol ne pouvait assister (un rendez-vous avec son monteur, et non un mixer, l'anglais est ambigu pour nous pauvres Français qui ne pensons qu'à la cuisine, n'est-ce pas Monsieur Bruckner). Puis à 15h retour dans les salles obscures pour un dernier film, « The Secret of Roan Inish ». Pas de sieste digestive donc, du travail, toujours du travail. Après les délibérations, le palmarès. Et enfin, la fête qui conclut cinq jours de folie dans une région qui, nous l'espérons, a répondu à toutes les espérances des invités.

Fantastiques Gendarmes

Ils étaient 60, de la Gendarmerie Mobile, Départementale et de la Réserve. Ils ont mis 1 mois pour préparer l'événement et s'assurer que rien ne manquait. 24h/24, ils ont veillé sur vous pendant le Festival. Il y a eu trêve dans la verbalisation et la circulation a été réglée comme du papier à musique. Aides, conseils, on pouvait tout leur demander. Tout s'est passé dans le calme et la bonne humeur. « La chose est bien rodée », déclare le commandant de brigade qui peut désormais mener son enquête sur l'étrange disparition de son stylo.

Des lits et des assiettes

Plus de 1440 nuitées à gérer, 5850 repas servis, sans compter les petits déjeuners, des centaines d'heures de travail, des dizaines de litres de café et beaucoup de cigarettes. L'équipe de la Commission Hébergement-Restauration, constituée de 10 personnes et d'un portable n'a pas chômé. La liaison hôteliers-restaurants-commission a semble-t-il été parfaite.

Négociations

Rutger Hauer a découvert durant le festival ce qu'étaient les négociations à la française. N'ayant jamais auparavant occupé le rôle de président de jury, il avait d'abord pensé que de premiers votes indicatifs étaient envisageables, pour laisser place ensuite à la discussion. Projet bien rapidement balayé par une vague de protestations émanant d'un réalisateur français qui désirait faire un premier tour de table. Chacun a dû alors prendre la parole pour défendre son choix, en espérant influencer son voisin... Finalement tout est allé assez vite. En deux heures, les deux prix et la mention spéciale étaient attribués.

Surprenant !

Les Glaces Thiriet nous ont encore surpris en proposant 3 glaces fantastiques pour l'événement. C'est un partenariat qui décoiffe. Infonie a su démontrer qu'il était réellement devenu le n° 1 en France de réseau multimédia. Tant à la MCL, qu'à l'hôtel de la Jamagne ou à l'Espace Tilleul, même les irréductibles ont su comprendre: Fun Radio et MCM la chaîne musicale ont su apporter une petite touche nouvelle et animée. Le lycée hôtelier en partenariat avec les hôteliers-restaurateurs ont dépouillé leurs forces pour offrir deux dîners de gala dont on se souviendra longtemps.

Gérardmer Fantastic'Arts

Association du Festival Fantastique de Gérardmer

Association loi 1901

Gérardmer Center - 4 boulevard Kelsch

BP 105 - 88403 Gérardmer Cedex

Tel : (33) 29 60 98 21 - Fax : (33) 29 60 98 14

36.15 Fantastic'Arts

Renseignements : 36.69.88.36

Directeur de la Publication : Pierre Sachot

Rédacteur en Chef : Philippe Buron-Pilâtre

Avec la collaboration de : Claire Massotte et

Alexandra Legendre

Mise en page : Joachim Buron-Pilâtre

Impression : S.I.G.A sa

Trimestriel

Prix : 5 F le numéro

10 francs l'abonnement annuel

11 numéros y compris les frais de port)

Distribution gratuite sur Gérardmer

Vu de l'intérieur

Tout commence par une grande question. «Mais qu'est-ce qu'on fait là ?» Puis tout s'enchaîne, les membres du jury s'assoient et semblent trouver votre présence tout à fait naturelle. Vous n'êtes pas vraiment interprète, mais on compte sur vous pour une meilleure compréhension des délibérations entre les festivaliers qui ne parlent pas la même langue. Alors au même titre que ces invités prestigieux, on vous donne la parole, et on vous fait confiance. Impressionnant, et fascinant. L'ambiance se détend parfois pour remonter un peu lorsque l'un des membres veut défendre son opinion. Les longs discours commencent et arrive un moment où il faut tout interrompre pour traduire. L'un parle trop bas, l'autre trop fort. Sourire, couper la parole, être entendu distinctement. Pas facile. On sort de cette épreuve vidée par l'effort, mais ravie d'avoir bu un grand verre d'eau servi par Peter Coyote ou d'avoir été embrassée par Rutger Hauer en remerciement de cette collaboration.

Pour aller au dîner de gala, pas de Rolls. Juste un petit nuage...

LISTE DES PARTENAIRES GERARDMER-FANTASTIC'ARTS 1996

Les Centres E. Leclerc - Pepsi Cola - Conseil Régional de Lorraine - Ville de Gérardmer - Conseil Général des Vosges - Fun Radio - MCM la Chaîne Musicale - Groupement des Hôteliers, Restaurateurs, Cafetiers, Discothèques de Gérardmer - Air France - Aéroport de Metz-Nancy-Lorraine - T.A.T France Régions - Glaces Thiriet - Seita - Itinériss avec France Télécom - Barco - Linvosges - Ministère du Tourisme - Ministère de la Culture - Ministère des Affaires Européennes - Domaine Skiable de Gérardmer/Translac - L'Imagerie d'Epinal.

Groupe Piot - l'Est Républicain - Grand-Est Télévision - Imhoff - Maison de la Culture et des Loisirs de Gérardmer - Commerçants de Gérardmer Animation - Lycée Technique Hôtelier Régional - La Poste - France Télécom - Alcatel Mobile Communication - Coanus - SNVB, Groupe CIC - Les Vins du Père Mathieu - Impex/Image et Communication - Cofratel Epinal - Automobiles Peugeot - Garage Thiébaud - Tissage Claude - Jacquard Français - Garnier Thiébaud - François Hans, Linge de Maison - Editions Mage - Le Profil - Banque Kolb - JFB Textiles - SGREG-EST - Chalets Cuny - Les Etablissements Gantois - Redland-Granulats - Comptoir Hôtelier - Houot Charpentes - Imprimerie Marchal - Groupe Michel Harasse - Gan/Agent Général Varetz - Est Multicopie - S.T.P.H.V - Agence Centaure - Photo Robert Phox - Arjo Wiggins - Ligne Droite - Centre Ecole de Ski de Fond - Ecole de Ski Français - Les Enseignes Parmentelat - Fleurs Tisserant Boutrelle - Interflora - Hortifleur - Imprimerie Flash Fricotel et Chevrotton - Acajou - Azeka - Vosges Sérigraphie - Montres Typik - BWH - Nancy Bâches - Sapin des Vosges - Bongrain-Gérard - Les Blanchiments Parmentelat - Maison de la Presse de Gérardmer - Scierie Mathieu - Distillerie Peureux - Podium - Salomon - Salon Philippe Laurent - Rossignol - CCV - Champagne Senez - Librairie de l'Hôtel de Ville - Confiserie des Hautes-Vosges - L'Echo de la Vallée des Lacs - Editions Gérard Louis - Sources de Soultzmatt - Michel Durand Hifi - Sérica - Taxi Ambulance Germain - Télé Technique - La Civette - Charcuterie Pierrat - Boucherie Bertrand - Radio Libert - Boulangers Pâtisseries de Gérardmer - L'Eléphant Bleu - l'Aigue Marine - la Presse départementale, régionale et nationale, écrite, radio et télévisée, dont la Liberté de l'Est, le Républicain Lorrain, France 3 Nancy, RTL 9 et M6.

Avec le soutien de l'Office de Tourisme de Gérardmer Station, Gendarmerie Nationale, Police Municipale et services techniques de Gérardmer, Préfecture des Vosges et sous-Préfecture de Saint-Dié, Pompiers de Gérardmer, Croix Rouge et le Groupement des Locations Saisonnières, les Artisans de la Vallée des Lacs et bien entendu grâce au dévouement extraordinaire des 600 bénévoles de l'Association.

Et le soutien des partenaires du groupement des Hôteliers - Restaurateurs - Cafetiers - Discothèques Ricard-Campbell sa - Frais de A à Z - Wolfberger - Champagne Cristian Senez - Maison Dourthe - Vins Gustave Lorentz - Café Jacques Vabre - les Sources de Soultzmatt - Moët et Chandon - Davigel - Société Géroquoise de Boissons - Domaine des Costes Gallines - La Belle Marée - La Cave au Géroisme - Bongrain-Gérard - Charcuterie Pierrat - Groupement des Boulangers - Vins du Père Mathieu - Pepsi Cola France - Comptoir Hôtelier - Imprimerie Marchal - Linvosges - Gérardmer Animation - Gérardmer Développement et Promotion - Garnier-Thiébaud - Interflora - Les Pâtisseries Amould, Chocolor et Schmitt - P.S.M Carigel - Pomona - Intermarché - Boucherie Parisienne - M.L. Vosges - Métal et Sanichauffage - Remy - Scandivosges Immobilier - Rel'On - Soprolux - Sogedis - Anthonin Rodet - Champagne de Venoge - Supermarché Match - Sodéci - RS Assistance la Bresse - Château de Lastours - Storalu - Super " U " - LocaTente - Sicalest - Orangina.